

**Learn German With Stories: Walzer in Wien –
10 Short Stories for Beginners**

© 2016, LearnOutLive.com

All text & illustrations by André Klein,
except cover art: *Der Nordbahnhof, Ansichtskarte from Grosser Bahnhof. Wien
und die weite Welt. (Public Domain), Wiener Walzer (Public Domain), Wiener
Riesenrad (Public Domain), Stephanie Bridge Photocrom Print via Library of
Congress and Austrian-Hungarian picture postcard (Public Domain)*

First published on May 6th, 2016 as Kindle Edition

ISBN-13: 978-1533098849

ISBN-10: 1533098840

learnoutlive.com

Table of Contents

Introduction.....	4
How To Read This Book.....	6
1. Die Speisekarte.....	8
Übung.....	15
2. Die Meinungsverschiedenheit.....	20
Übung.....	29
3. Der Anruf.....	34
Übung.....	44
4. Das Abendessen.....	48
Übung.....	60
5. Improvisation.....	64
Übung.....	75
6. Der Prater.....	78
Übung.....	88
7. Der Traum.....	92
Übung.....	100
8. Die Originalausgabe.....	104

Übung.....	116
9. Wiedervereinigung.....	122
Übung.....	132
10. Der Walzer.....	136
Übung.....	145
Answer Key/Lösungen.....	148
About the Author.....	149
Acknowledgements.....	150
Get Free News & Updates.....	151
You Might Also Like	152

Introduction

In the wake of the events of “Plötzlich in Palermo”, Elisabeth lands a promising job in Vienna which comes with many perks but demands a lot of traveling, while Dino is left to his own devices.

Pampered by Viennese “Gemütlichkeit” and slightly confused by yet another German dialect, he hangs around in coffeehouses until he saves the day for someone whose gratitude elevates him into a position of prestige and responsibility.

Explore the Austrian capital, learn about Viennese coffee culture, local cuisine and improve your German effortlessly along the way.

~

This book is designed to help beginners make the leap from studying isolated words and phrases to reading (and enjoying) naturally flowing German texts.

Using simplified sentence structures and a very basic vocabulary, this collection of short stories is carefully crafted to allow even novice learners to

appreciate and understand the intricacies of coherent German speech.

Each chapter comes with a complete German-English dictionary, with a special emphasis on collocative phrases (high frequency word combinations), short sentences and expressions.

By working with these “building blocks” instead of just single words, learners can accelerate their understanding and active usage of new material and make the learning process more fluid and fun.

How To Read This Book

Before we start, we should acknowledge that there will be many unknown words in the following stories and that there are, in fact, various ways to deal with this very common problem for language learners of all ages and stages.

1. If you want to get the most out these stories, you'll have to establish some kind of *Lesefluss* (reading flow). You might be reading quickly or slowly, it doesn't matter — as long as you keep on reading and allow context and continuity to clear your questions.

2. Furthermore, important or difficult words (and short phrases) are appended to each chapter with an English translation for quick look-ups.

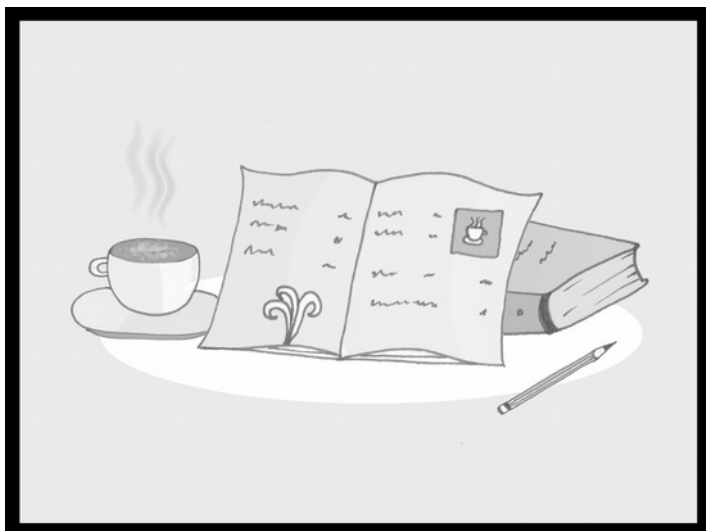
3. If you're reading this book on an e-reader or tablet, you can get instant translations by clicking/tapping on the word. To find out if your device supports this feature and how to enable it, please consult your manual or customer support.

4. As a final option we recommend using a good German-English online dictionary on your computer or mobile device while reading the following stories.



ANDRÉ KLEIN

1. Die Speisekarte



~

Elisabeth und ich wohnen **mitten in Wien** in einer großen **Vierzimmerwohnung** mit **vielen alten, schweren Möbeln**. Die Wohnung ist sehr teuer, aber **das macht nichts, denn** Elisabeths **neuer Arbeitgeber**, eine große englische **Zeitung**, **zahlt die Miete**.

Leider sehe ich Elisabeth **nicht sehr oft**, weil sie **ständig unterwegs** ist. Sie **berichtet über** die vielen Menschen, die nach Europa kommen: aus dem Irak, aus Syrien, Iran, Afghanistan, etc.

An manchen Tagen ist sie in **Griechenland** auf den kleinen **Inseln** und spricht dort mit den **Flüchtlingen**, die über das **Meer** kommen, oder sie interviewt die **Einwohner**. An anderen Tagen **besucht** sie **Flüchtlingslager entlang** der Balkanroute. Wir **skypen so oft wie möglich**. Aber sie hat **nie viel Zeit**.

Seit ein paar Wochen wohnen wir **jetzt** in Wien. **Na ja, eigentlich** wohne ich hier **allein**. Elisabeth kommt **manchmal** am Wochenende für **ein oder zwei Nächte**. Aber dann muss sie **sofort wieder** zum **Flughafen** oder zum **Bahnhof**.

In ihren Artikeln **schreibt** sie **über** die **Hoffnung** der Flüchtlinge **auf ein besseres Leben**, über die **Angst** der **Europäer** und **auch** über ihre **Hilfsbereitschaft**. Elisabeth sagt, **zum ersten Mal in ihrem Leben** spürt sie, dass ihre **Arbeit** einen Sinn

ANDRÉ KLEIN

hat.

Unsere Wohnung **liegt** in *Mariahilf*, ein **Wiener Stadtteil** mit vielen Cafés, **Läden** und Restaurants. Es ist sehr **gemütlich** hier, aber auch ein bisschen **langweilig**. Ich **verbringe meine Zeit mit langen Spaziergängen** über den *Naschmarkt*, oder ich sitze im *Café Sperl*, ein altes Wiener **Kaffeehaus** an einer **Straßenecke**. Die Preise dort sind **ziemlich** teuer, aber Elisabeths Zeitung bezahlt alle unsere **Rechnungen**. **Außerdem kann man dort viele Stunden** sitzen, **auch wenn man** nur ein **einziges Getränk bestellt**.

Meinen **ersten Kaffee am Morgen** trinke ich im Café Sperl, denn die **Leere und Stille** in unserer Wohnung **macht mich verrückt**. Dann esse ich ein kleines **Frühstück** und **blättere durch die Tageszeitungen**. Die Zeitung auf Deutsch zu lesen ist **immer noch eine Herausforderung** für mich. **Meistens** lese ich nur die **Schlagzeilen**. Aber das ist **in Ordnung**.

Es ist **viel wichtiger**, die Speisekarte **zu kennen**.

Denn das Café Sperl hat ein **Dutzend verschiedener Kaffeesorten** mit **komischen** Namen wie „*Melange*“, „*Kapuziner*“ oder „*Großer Brauner*“. **Ich probiere** jeden Tag einen anderen Kaffee. Es ist ein bisschen wie Roulette. Manchmal ist Alkohol im Kaffee. Dann esse ich **schnell** einen **Apfelstrudel** mit **Schlagsahne**, falls mein Kopf brummt.

In einem kleinen **Antiquariat nebenan** habe ich ein altes Deutsch-Italienisch **Wörterbuch gefunden**. Jeden Tag **übersetze ich** einen Teil der Speisekarte. Aber es ist nicht so einfach. Denn **obwohl** die Menschen in **Österreich** Deutsch **sprechen**, **benutzen** sie oft **ganz andere Ausdrücke**. So **heißt** hier **Rührei zum Beispiel** „*Eierspeise*“, **Schlagsahne** „*Schlagobers*“, **Pfannkuchen** „*Palatschinken*“ **und so weiter und so fort**.

Die **Bedienung** des Cafés ist auch **keine große Hilfe**. **Wenn ich** die **Kellner etwas** frage, antworten sie nur sehr **knapp**, oft mit einem starken österreichischen **Akzent**. Aber ich habe Zeit. Sehr viel Zeit. Und wie sagt man auf Deutsch? „**Probieren**“

ANDRÉ KLEIN

geht über Studieren“.

~

Speisekarte: menu | **mitten in Wien:** in the heart of Vienna |
Vierzimmerwohnung: four-room apartment | **viele:** many |
alt: old | **schwer:** heavy | **Möbel:** furniture | **Das macht nichts.:** It doesn't matter. | **denn:** because | **neu:** new |
Arbeitgeber: employer | **Zeitung:** newspaper | **zahlt die Miete:** pays the rent | **leider:** unfortunately | **nicht sehr oft:** not very often | **ständig:** constantly | **unterwegs:** on the road |
berichtet über: reports about | **an manchen Tagen:** on some days | **Griechenland:** Greece | **Inseln:** islands | **Flüchtlinge:** refugees | **Meer:** sea | **Einwohner:** residents | **besucht:** visits |
Flüchtlingslager: refugee camps | **entlang:** along | **so oft wie möglich:** as often as possible | **nie:** never | **viel Zeit:** much time | **seit ein paar Wochen:** for a couple of weeks | **jetzt:** now | **Na ja, ...:** Well, ... | **eigentlich:** actually | **allein:** alone | **manchmal:** sometimes | **Wochenende:** weekend | **ein oder zwei Nächte:** one or two nights | **Flughafen:** airport | **Bahnhof:** train station | **sofort wieder:** immediately again | **Hoffnung auf ein besseres Leben:** hope for a better life | **schreibt über:** writes about | **Angst:** anxiety | **Europäer:** Europeans | **auch:** also | **Hilfsbereitschaft:** willingness to help | **zum ersten Mal in ihrem Leben:** for the first time in her life | **spürt:** feels | **Arbeit:** job | **Sinn:** meaning | **liegt:** is located | **Wiener:** Viennese | **Stadtteil:** district | **Läden:** shops | **gemütlich:** cozy/comfortable/homelike | **langweilig:** boring | **Ich verbringe meine Zeit mit:** I spend my time with | **lang:** long | **Spaziergängen:** walks | **Naschmarkt:** popular market in

ANDRÉ KLEIN

Vienna | **Kaffeehaus:** coffeehouse | **Straßenecke:** street corner
 | **ziemlich:** quite | **Rechnungen:** bills | **außerdem:** besides |
man kann: you can | **viele Stunden:** many hours | **auch**
wenn: even if | **man bestellt:** you order | **einzig:** single |
Getränk: drink | **erst:** first | **am Morgen:** in the morning |
Leere: emptiness | **Stille:** silence | **macht mich verrückt:**
 makes me crazy | **Frühstück:** breakfast | **ich blättere durch:** I
 leaf through | **Tageszeitungen:** daily newspapers | **immer**
noch: still | **Herausforderung:** Challenge | **meistens:** mostly |
Schlagzeilen: headlines | **in Ordnung:** alright | **viel wichtiger:**
 much more important | **zu kennen:** to know | **Dutzend:** dozen |
verschieden: different | **Kaffeesorten:** coffee varieties |
komisch: strange | **Ich probiere:** I try | **schnell:** quickly |
Apfelstrudel: apple strudel | **Schlagsahne:** whipped cream |
falls: if | **mein Kopf brummt:** my head is thumping |
Antiquariat: second-hand bookshop | **nebenan:** next door |
Wörterbuch: dictionary | **gefunden:** found | **ich übersetze:** I
 translate | **Teil:** part | **obwohl:** although | **Österreich:** Austria |
sprechen: speak | **benutzen:** use | **ganz andere:** completely
 different | **Ausdrücke:** expressions | **Zum Beispiel:** for example
 | **Rührei:** scrambled eggs | **heißt:** is called | **Pfannkuchen:**
 pancakes | **und so weiter und so fort:** and so on and so forth |
Bedienung: waitstaff | **keine große Hilfe:** not a big help |
wenn: when | **Kellner:** waiter | **etwas:** something | **ich frage:** I
 ask | **knapp:** curt | **Akzent:** accent | **Probieren geht über**
Studieren: The proof of the pudding is in the eating